

113 學年度第二學期 翻譯學碩士在職專班 中英組、中日組

S 表 單週起隔週上課

D 表 雙週起隔週上課

節次	教室	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	
D3 10:10 D4 11:10 12:00	402	同步口譯入門:英譯中① 馬思揚	進階同步口譯(二):中譯英② 張梵 D2 - D4(0910-1200)		S 筆譯習作(二):中譯英① 張梵			
	409	中日逐步口譯② S 笹岡敦子/D 黃佳慧		S 進階筆譯(二): 日譯中② 黃佳慧			S 法律翻譯 (二):中譯日② 村永史朗	
	410	進階外語(二):中文①+ 周岫琴	中日商務口譯(1/2)① D 何月華		S 科技翻譯 (二):中譯日② 謝牧謙	D 科技翻譯 (二):日譯中② 郭俊桔	S 筆譯習作(二):日譯中① 林信甫	D [MT]醫療科技探討 與個案研究(二)①+ 謝鎮安
	其他						文件管理:英譯中① 薛迪安	
DN		周岫琴 DN-D6 @FG410				跨文化研究導論@FG507	D 口譯入門:中譯日-網①+ 笹岡敦子@ZOOM	
D5 13:40 D6 14:40 15:30	402	基礎逐步口譯(二):英譯中① 馬思揚	基礎逐步口譯(二):中譯英① 張梵	進階同步口譯(二): 英譯中② 曾逢祥 D6-D8(1430-1730)	進階逐步口譯(二):中譯英② 張梵 D5 - D7(1340-1630)	專業指導:口譯② 張梵	翻譯理論① 李爽學 14:00-17:00	
	409	[MT]中日醫療進階口譯② S 笹岡敦子/D 黃佳慧		日本翻譯研究①+ 黃佳慧	S 進階筆譯 (二):中譯日② 山口雪菜	D 筆譯習作 (二):英譯中① 林俊宏		
	410		S 一般筆譯(二): 中譯日① 笹岡敦子	D 一般筆譯(二): 日譯中① 何月華	S 筆譯習作(二):中譯日① 安西真理子	中日科技翻譯導論② 林信甫	[FT]財經法律導論①+ 郭大維	
	其他					跨文化研究導論① @FG507 DN - D6 (12:30-15:30)		
D7 15:40 D8 16:40 17:30	402	S 一般筆譯(二): 中譯英① 鄭永康	D 一般筆譯(二): 英譯中① 杜欣欣	曾逢祥	張梵		李爽學	
	409							
	410	[比博]宗教與文學研究 周岫琴 D7-E0 (15:40-18:30)	[日研所]口譯研究專題 何月華/笹岡敦子	進階譯後編輯中譯英② 鄭永康	S 中日商務口 譯(2/2)① 笹岡敦子	D 中日基礎逐 步口譯① 笹岡敦子	[比博]英文學術寫作 周岫琴 D7-E0 (15:40-18:30)	
	其他							
E0								
E1 18:40 E2 19:40 20:30	402	[MT]多媒體口筆譯① S 笹岡敦子/D 黃佳慧		[MT]專業實習② 笹岡敦子/黃佳慧/張梵 E1-E3	[MT]國際醫療專題研究-網①+ 松浦亨@FG402(實體上課) (全日文授課 - 備有同步口譯)	[MT]中英字幕翻譯① 陳碧珠		
	409	[MT]中英醫療進階口譯② 蔣希敏	翻譯研究論文選讀①+ 鄭惠芬		[MT]醫療文件管理:英譯中① 聶晉熙	[MT]醫療筆譯:中譯英① 胡碧嬋		
	410	S[FT]進階財經 法律翻譯② 胡碧嬋	D 法律口譯①+ 胡碧嬋	文件管理:中譯日① 安西真理子	進階筆譯(二):英譯中② 林俊宏	文件管理:日譯中① 黃佳慧		
	其他	文件管理:中譯英① 洪媽益@FG307	[MT]醫事法律理論 與實務(二)①+ 張明偉 @LW201[樹德樓]	[MT]醫療常識及生 物科技-網② 齊龍駒@ZOOM E0-E3(18:00-20:00)				
E3 20:30 21:30	409	基礎口譯II① 蔣希敏(每周1小時)						

	表 英文組課程
	表 日文組課程
	表 共同課程(不分語言組別)
	表 日研所/語言碩/比博課程
	表 一年級課程;
	表 二年級課程
	紅色字體表必修課程名稱
[MT]	表 亦屬國際醫療學程課程
[FT]	表 亦屬財經法律學程課程

※二年級「翻譯實習」課程為「校外實習」,故未列於課表。

※重要註記※ 二年級「專題研究發表(科目代碼:33993)」課程係為與指導教授完成論文計畫書初稿,故未列於上方課表。
(本學期有指導教授進行計畫書指導,務請於選課時程自行選課)